

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Septuagésima tercera reunión del Comité Permanente
En línea, 5-7 de mayo de 2021

PARTICIPAR EN LAS REUNIONES EN LÍNEA DE LA CITES:
UNA GUÍA DEL USUARIO DE KUDO

El presente documento ha sido presentado por la Secretaría en relación con el desarrollo de la reunión en línea.



Participar en las reuniones en línea de la CITES: Una guía del usuario de KUDO

Contents

1. Requisitos básicos	2
2. Cómo conectarse a KUDO	3
3. Cómo conectar el micrófono y la cámara	4
4. Interfaz del participante.....	6
5. Cómo pedir la palabra.....	9
6. Cómo plantear una moción de orden (para las Partes).....	11
7. Solución de problemas.....	13
8. Video tutorials.....	15
Anexo: Requisitos técnicos detallados.....	16



1. Requisitos básicos

Navegador

- Utilice Google Chrome, Firefox o Edge.



Google Chrome



Mozilla Firefox



Microsoft Edge

- La plataforma KUDO no funciona en Internet Explorer y Safari.
- La plataforma KUDO no funciona desde los navegadores web de los móviles, si intenta utilizar su dispositivo móvil, utilice la aplicación KUDO.

Conexión a Internet

- Utilice una buena conexión a Internet a través de un cable ethernet para garantizar una buena calidad de sonido tanto para los participantes como para los intérpretes.
- Si no se dispone de conexión por cable, utilice una conexión Wi-Fi de alta velocidad. (Idealmente, 20 y 5Mbps para la descarga y la subida respectivamente. Se recomienda encarecidamente el uso de 5Ghz/802.11ac.)

Auriculares

- Utilice preferiblemente unos auriculares con micrófono integrado con conexión USB
- Evite utilizar auriculares del tipo *earbuds* a menos que conecte desde un teléfono.
- Coloque el micrófono cerca de su boca, pero evite respirar en él.
- Silencie el micrófono cuando no esté hablando.



se

Cámara web

- Es preferible una cámara web HD para obtener un vídeo de alta calidad.
- Asegúrese de que la iluminación de la habitación es suficiente. Apunte la cámara directamente hacia usted. Deje suficiente distancia entre usted y la cámara para que ocupe 1/3 del espacio de la pantalla y su cara sea visible.

Conexión a KUDO

- Pruebe su conexión a KUDO, eligiendo los siguientes servidores de prueba en función de su ubicación. Inicie la prueba para asegurarse de que su conexión a Internet es buena o excelente, luego grábese a sí mismo y reproduzca para asegurarse de que su audio y vídeo son de buena calidad.

<http://live.kudoway.eu/test>

Manténgase actualizado: Descargue la última versión del navegador de Internet necesaria para KUDO.



2. Cómo conectarse a KUDO

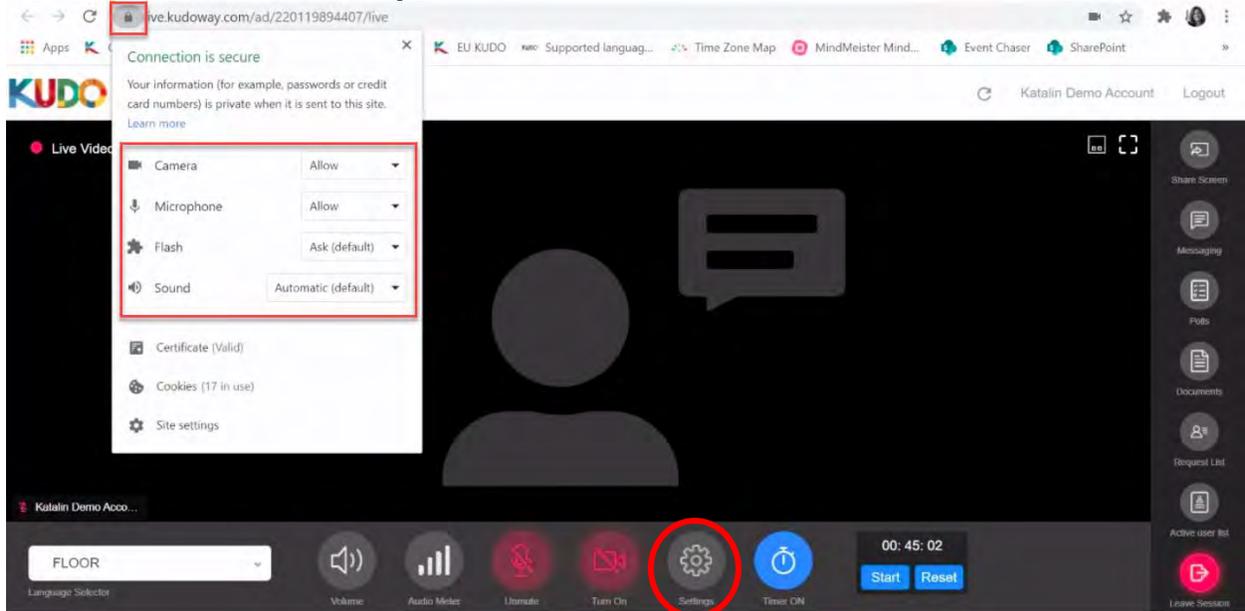
- Si está registrado como participante con derecho a voz en una reunión de la CITES, debería haber recibido el enlace de la reunión en línea de KUDO y su PIN de registration@cites.org (si no es así, escriba a esta dirección).
- Conéctese a la sesión en línea al menos media hora antes de la hora de inicio comunicada de la reunión.
- No comparta el enlace de la reunión: sólo los participantes invitados por la Secretaría de la CITES estarán autorizados a participar en la reunión virtual. Todos los participantes excedentes o no invitados serán desconectados de la reunión por el operador.
- Abra el enlace de invitación de KUDO en Google Chrome, Microsoft Edge o Mozilla Firefox.
- Cierre otras aplicaciones en su ordenador, que no sean el navegador utilizado para conectarse a KUDO, en particular aplicaciones como Skype, Zoom, Go-to meetings, WebEx, MS Teams, Outlook, que pueden bloquear el acceso al micrófono y a la cámara web de su ordenador e interrumpir su participación en la reunión CITES.
- Conecte los auriculares a su ordenador. Evite utilizar los altavoces y el micrófono del ordenador: el sonido entrante y el saliente deben estar claramente separados para garantizar una calidad de sonido óptima.
- Al unirse a la plataforma KUDO, debe introducir el PIN de la reunión, el nombre de su Parte u organización y su nombre, así como la dirección de correo electrónico oficial utilizada para recibir la invitación a la reunión. Esto es importante, ya que permitirá a la Presidencia identificarle.

The image shows a registration form for KUDO. It has two main input fields: "Display name: *" with a placeholder "Name of Country" and "Email: *" with a placeholder "official-country-email@email.com". Below these fields is a line of text: "By clicking 'JOIN' I understand and agree to the KUDO [Terms of Service](#) and [Privacy Policy](#)". At the bottom is a large green button labeled "JOIN".

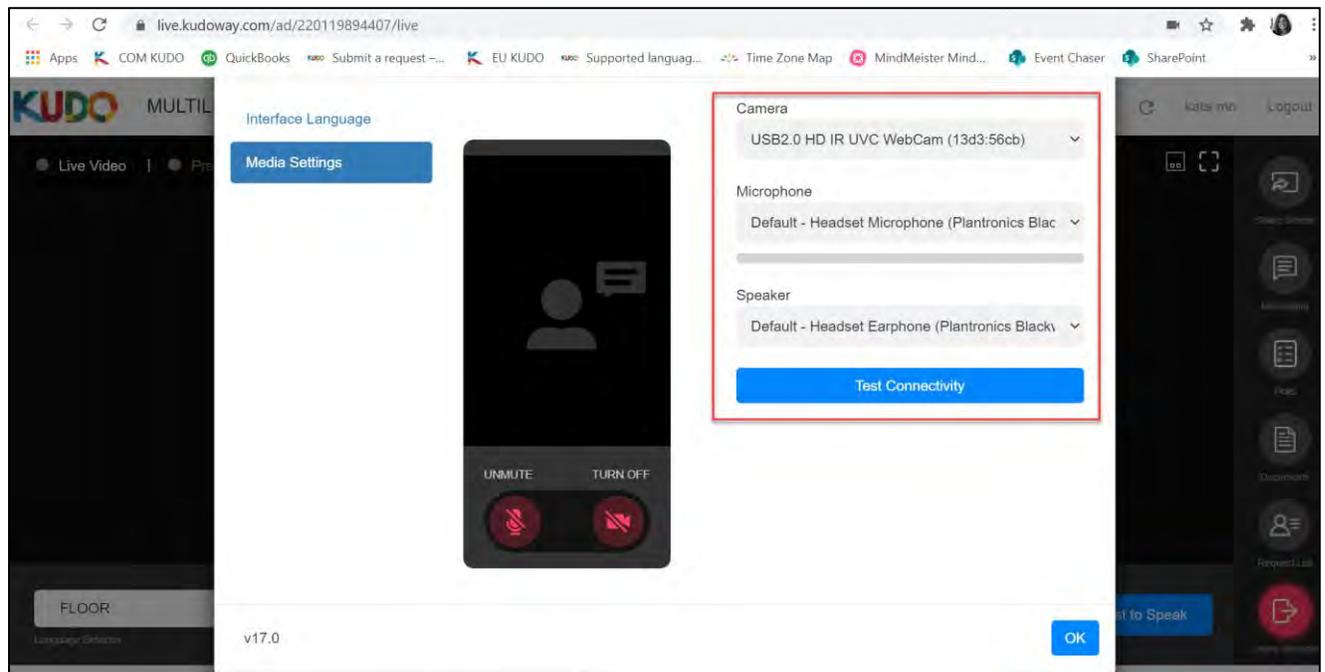
Por ejemplo, CONGO - Jean Bosco Nganongo o UNEP-WCMC - Kelly Malsch. Una vez completados ambos campos, puede hacer clic en el botón verde "Join".

3. Cómo conectar el micrófono y la cámara

- Para asegurarse de que su entrada de vídeo y audio funciona correctamente para la reunión, haga clic en el icono de "Ajustes" de la parte inferior.
- Una ventana emergente, como la que se muestra a continuación, solicitará el acceso a su cámara y micrófono. Haz clic en "Permitir".

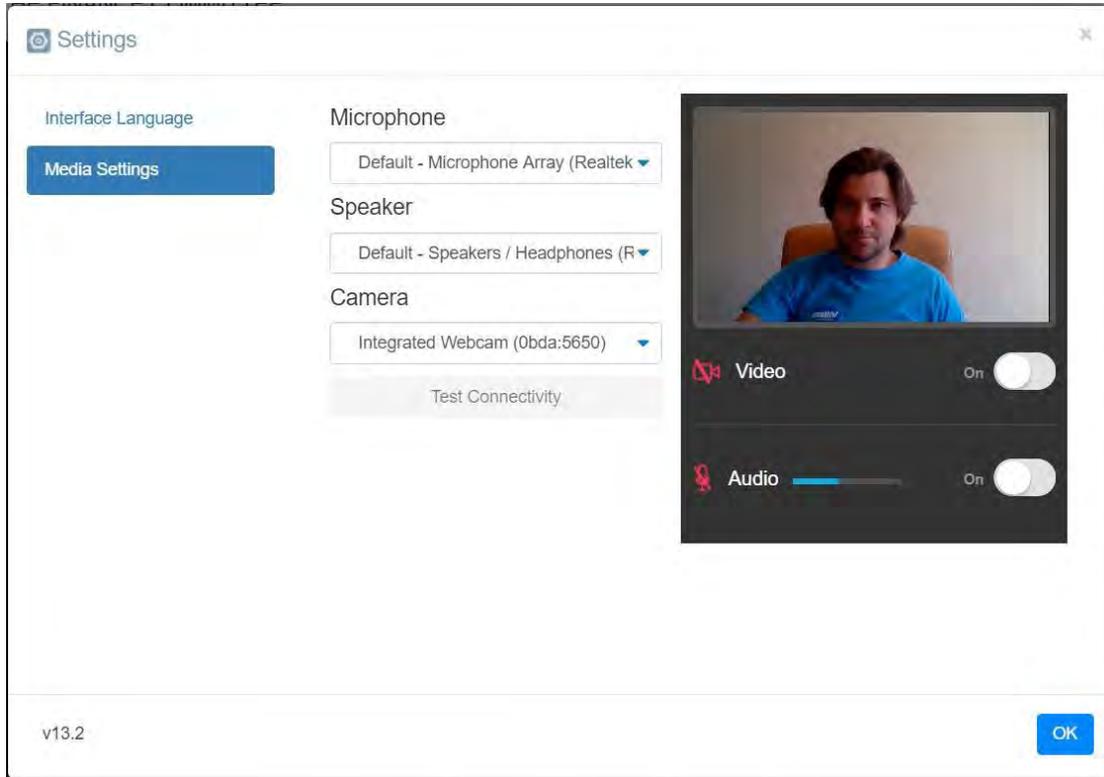


- A continuación, para elegir el dispositivo adecuado en **Configuración de medios**





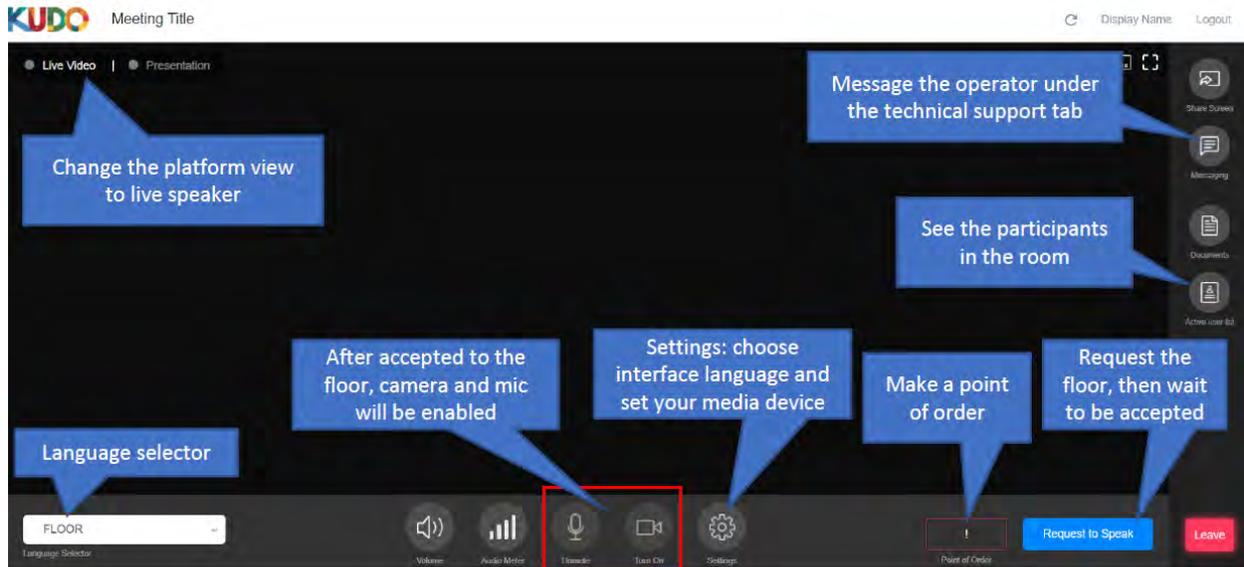
- Si todo funciona correctamente, se verá en la ventana y el medidor de audio mostrará una barra azul a medida que el sistema detecte el sonido, como se indica a continuación.



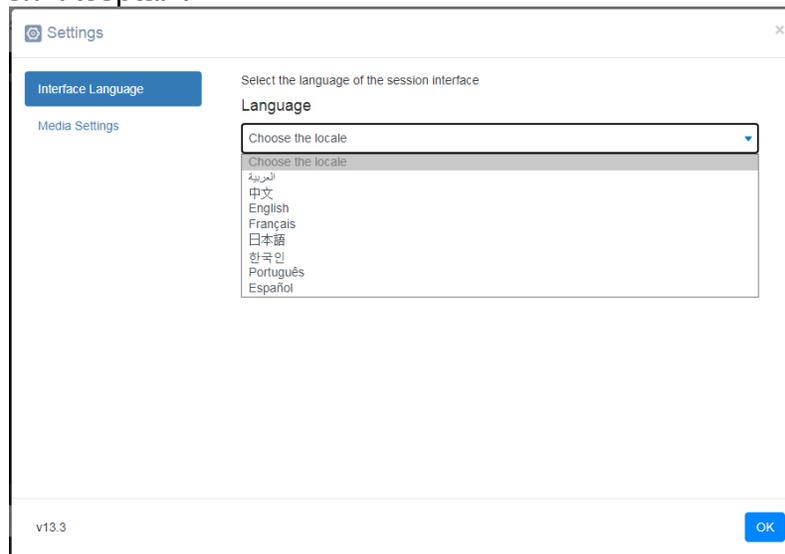


4. Interfaz del participante

Esta es la interfaz de participante que debería ver una vez que haya iniciado correctamente la sesión en la reunión en línea.

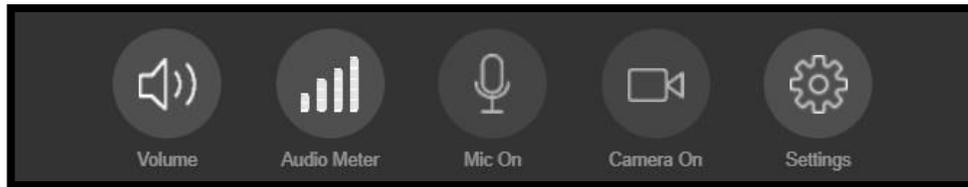


Para cambiar el idioma de visualización de la plataforma, haga clic en el icono "Ajustes". Elija su idioma preferido (inglés, francés o español) en el menú desplegable y luego haga clic en "Aceptar".





En la parte inferior verás los siguientes botones de audio y vídeo, así como el botón de ajustes generales:



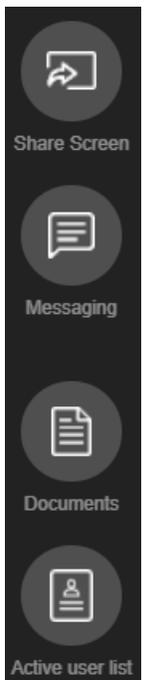
- A la izquierda hay un icono de altavoz para silenciar/activar el sonido de la plataforma.
- El segundo es el "medidor de audio" que muestra el volumen que la plataforma recibe de su micrófono.
- El icono del medio sirve para activar y desactivar su micrófono cuando se le invita a tomar la palabra. Se volverá azul cuando esté activado.
- El segundo icono de la derecha sirve para activar y desactivar su cámara web. Este botón también se volverá azul cuando esté activado.
- El icono de la derecha es para acceder a la configuración de vídeo y audio para seleccionar qué dispositivo utilizará la plataforma como fuente de audio y vídeo en caso de que sea necesario cambiarlos.

La columna de la derecha tiene muchas funciones:

- La función "Compartir pantalla" permite a los participantes compartir su pantalla. Esto, en principio, no se utilizará.
- La función "Mensajería" permite a los participantes conversar entre sí y solicitar asistencia técnica. Hay 3 pestañas: participantes para la conversación general, soporte técnico para obtener ayuda del operador de KUDO, y la pestaña de mensajes privados para contactar directamente con un participante concreto. El chat puede ser utilizado por la Presidencia para obtener respuestas "sí" o "no" de los miembros del Comité.
- En principio, no se utilizarán los "documentos". En caso de necesidad urgente, la Secretaría podrá cargar los documentos pertinentes que sean necesarios. De ser así, se le notificará y se le indicará que los descargue.
- "Lista de usuarios activos" permite a los participantes ver quiénes se han unido a la reunión en línea.

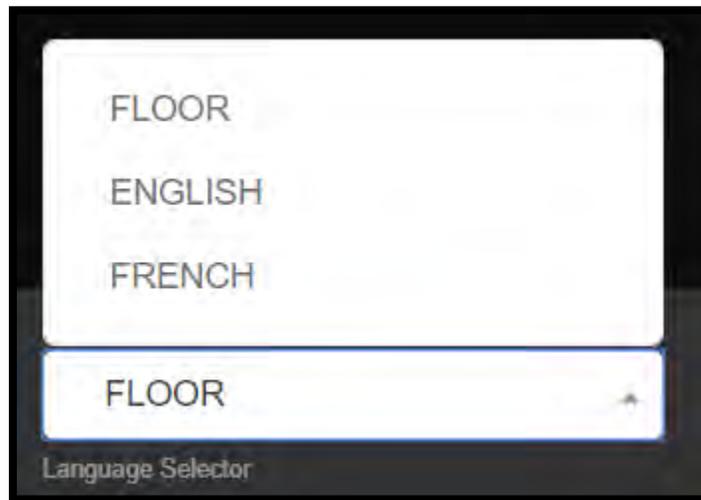
En la esquina inferior derecha, encontrará:

- "Abandonar la sesión" que se utilizará al final de la reunión en línea para abandonar la plataforma.
- "Solicitar la palabra" es el botón en el que hay que hacer clic si se desea aparecer en la "Lista de solicitudes", donde la Presidencia puede ver quién desea tomar la palabra.





En la parte inferior izquierda, el selector de idioma le permite elegir los canales de audio/idioma que desea escuchar a través de los auriculares.

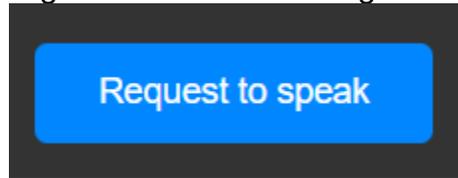


En la esquina superior izquierda, puede cambiar la vista de la plataforma. Puede ver la presentación o el vídeo en directo. La plataforma cambia automáticamente al modo de presentación cuando un presentador comparte su pantalla (pero tienes la opción de volver a cambiar al vídeo en directo, o alternar como quieras entre las dos vistas). Sólo habrá una presentación al principio de la reunión para explicar la plataforma.

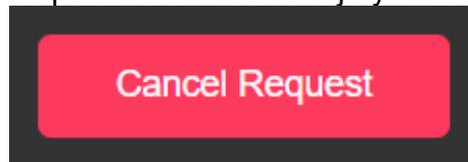


5. Cómo pedir la palabra

Para pedir la palabra, hay que seguir estrictamente el siguiente procedimiento.



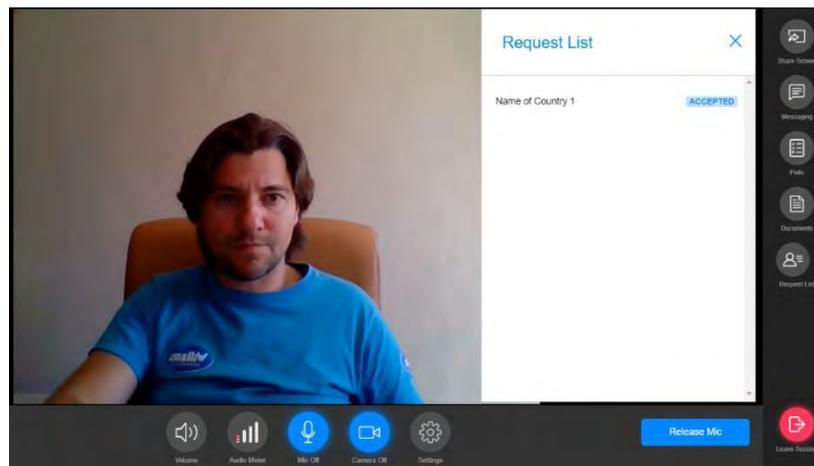
- Haga clic **una vez** en el botón " Request to Speak " en la parte inferior derecha. El botón de petición de palabra se vuelve rojo y muestra "Cancel Request".



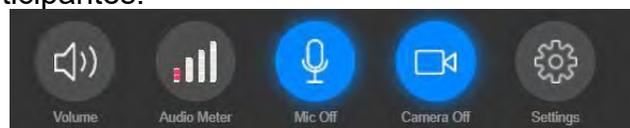
- Esto le pondrá en la lista de solicitudes en el orden de las mismas. Esta lista sólo es visible para la Presidencia del Comité y la Secretaría de la CITES.

Nota: No podrá activar el micrófono ni la cámara HASTA que haya pedido la palabra Y se le haya concedido la misma.

- Una vez que la Presidencia anuncie que tiene usted la palabra, deberá encender su micrófono y su cámara. Le rogamos que se abstenga de iniciar su intervención hasta que se vea en la pantalla principal, como se muestra en la imagen siguiente.



- Sólo cuando esté visible en la ventana principal y vea que tanto el icono del "Micrófono" como el de la "Cámara" están en **azul**, será escuchado y visto por los demás participantes.



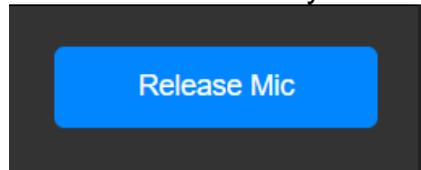


Nota: Si ha empezado a hablar antes, su intervención no será interpretada

- Cuando tome la palabra, hable directamente al micrófono, sin girar la cabeza y evitando tocar/mover el micrófono.
- Hable claramente con voz normal cuando tome la palabra y a un ritmo moderado.

Nota: Tenga en cuenta que, si la calidad de audio de un orador es insuficiente, o si los oradores leen las intervenciones escritas demasiado rápido, sus intervenciones pueden quedar sin interpretar.

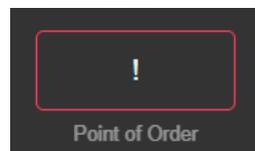
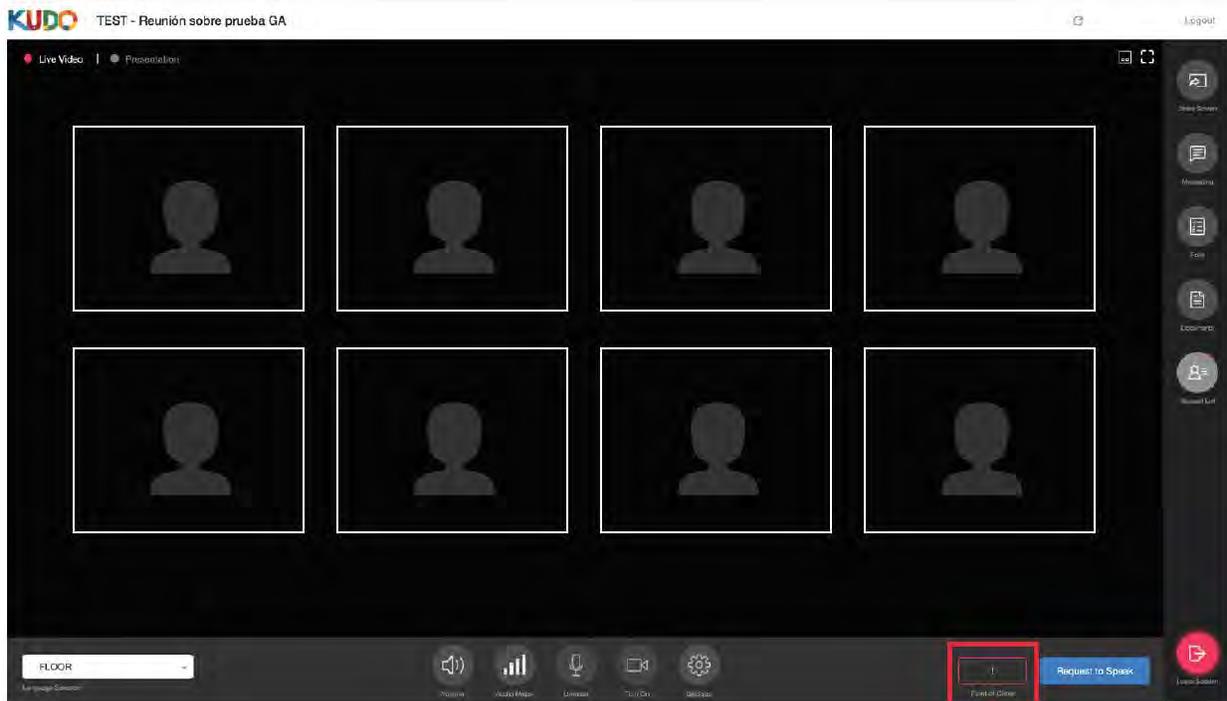
- Una vez que haya terminado su intervención, haga clic en el botón "Desconectar el micrófono" para desactivar su micrófono y su cámara.



- **NO SE OLVIDE** de desconectar el micrófono. El botón "Release mic" le devolverá a la audiencia. Si desea volver a tomar la palabra, deberá solicitarla de nuevo.

6. Cómo plantear una moción de orden (para las Partes)

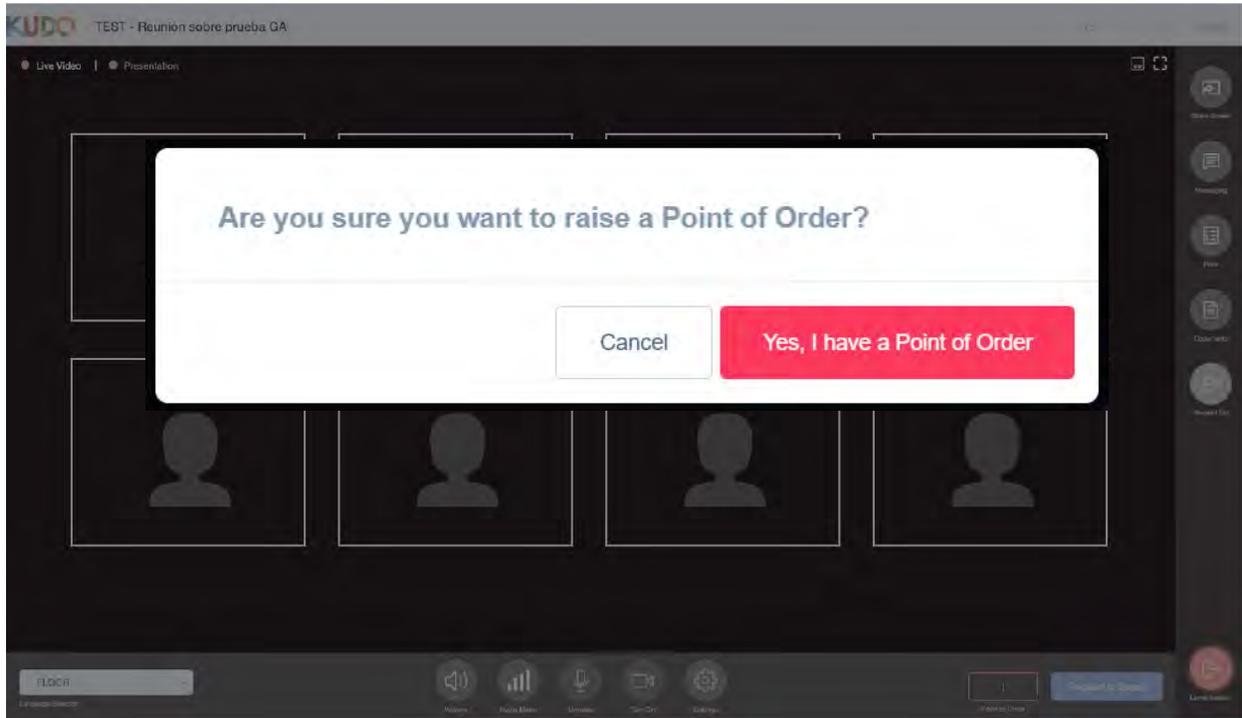
- Según el artículo 14 del Reglamento de la Comité Permanente, " Ningún orador será interrumpido, salvo si se presenta una moción de orden, que puede ser interpuesta únicamente por los Miembros o las Partes no miembros [...]Sólo los Miembros tendrán derecho a presentar una moción de orden para solicitar una votación."
- Si quiere plantear una moción de orden, vaya a la derecha de la barra inferior de su pantalla y haga clic en el botón " Point of Order ".



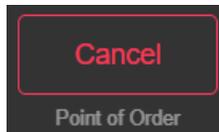
CLICK **POINT OF ORDER**



- Kudo le pedirá que confirme que quiere hacer un punto de pedido. Para continuar, haga clic en el botón rojo "Yes, I have a Point of Order".



- Tras la confirmación, pasará a encabezar la lista de peticiones de palabra.
- Si ya no quiere hacer un punto de pedido, puede hacer clic en "Cancel point of order".



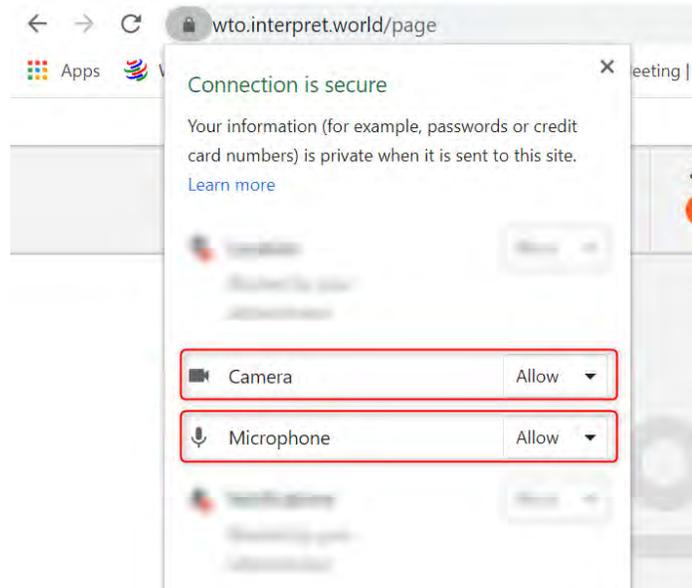


7. Solución de problemas

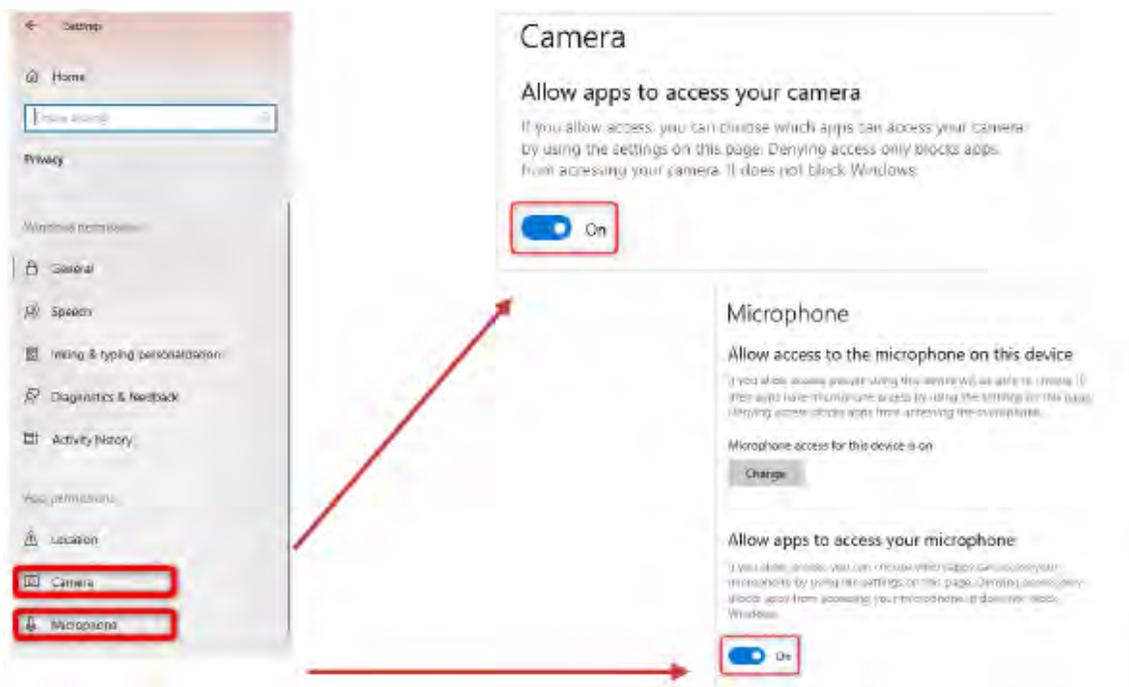
- Mala calidad de sonido al escuchar
 - Actualice su conexión
 - Los problemas de sonido pueden provenir del sistema del altavoz, no de su sistema
 - Compruebe su conexión a Internet
 - Si utiliza unos auriculares:
 - Compruebe que se trata de unos auriculares con cable, no de unos Bluetooth
 - Intente desenchufar los auriculares y vuelva a cargar la página de Internet
 - Si no utiliza auriculares, intente utilizar unos auriculares con cable

- Mala calidad de sonido al hablar
 - Actualice su conexión
 - Hable más cerca de su micrófono
 - Apague su cámara
 - Compruebe su conexión a Internet
 - Si utiliza unos auriculares:
 - Compruebe que se trata de unos auriculares con cable, no de unos Bluetooth
 - Intente desenchufar los auriculares y vuelva a cargar la página de Internet
 - Si no utiliza auriculares, intente utilizar unos auriculares con cable

- No logra tomar la palabra / autorizaciones de micrófono y cámara
 - Cierre todas las demás aplicaciones
 - Compruebe las restricciones de su navegador
 - Haga clic en el candado a la izquierda de la barra del navegador
 - La cámara y el micrófono deben estar "Permitidos"



- Compruebe la configuración del ordenador desde el escritorio
 - En el escritorio, haga clic en "Configuración" y seleccione "Privacidad".
 - Compruebe que la cámara y el micrófono están "Activados" como se muestra a continuación



8. Video tutorials



<https://youtu.be/WcC5HQ09xAI>



<https://youtu.be/iPE0toOx2Gs>



https://youtu.be/c-b_cvhQrFE (ENG)



<https://youtu.be/9WIJfLzQT5g> (FRE)



<https://youtu.be/15HnPvPCDw> (SPA)



Anexo: Requisitos técnicos detallados



Computer

- OS: Windows 7+ or MacOS 10.11+
- Browser: Google Chrome v68+
Mozilla Firefox v77+
- Memory: 8GB+ (*16GB recommended*)
- CPU: Intel i5+ (*i7 recommended*)
- Webcam
- Headset with microphone
Vxi Passport, KOSS CS300, Logi H540
- Permission: allow browser to have access to camera and microphone
- Avoid using ad-blockers



Internet Bandwidth

- Audio: minimum of 64 kbps
(recommended 128 kbps)
- Video: minimum of 320 kbps
(recommended 1.2 mbps)
- On mobile: 4G and LTE work well for up to 6 concurrent streams
- Low latency bandwidth is required for uninterrupted video



Network & WiFi

- Wired internet connection
(highly recommended)
- WiFi: 5Ghz 802.11ac/ax
(if wired connection is not available)
- In crowded environments, 5Ghz and 802.11ac/ax routers are required
- With 2.4Ghz, intermittent and choppy video/audio will be experienced



Mobile

- Android 6, 7, 8, 9
- iPhone 6s, 7, 8, X with iOS 12+
- iPad, iPad Pro with iOS 12+
- KUDO App installed
- Allow access to camera and microphone when prompted



Security

- Open TCP port **443** for SSL
- Open UDP Port **3478** for A/V stream
- Firewall or Endpoint Security software to allow above ports
- Only transparent proxy is supported. Forwarding proxy with Kerberos and proxy requiring authentication are not supported.

Router / AP

- Must have isolated 5Ghz capability
(isolated / separate bands)
- Wireless speed: AC1750 to AC3200
(highly recommended)
- I/O Antennas: 3x3 MU-MIMO
(recommended for multiple devices)